

[Text]

transferred to the territorial government for its use in maintaining this resource?

Ms. Wetherup: An inventory of equipment and assets was made jointly by the territorial government and the federal government. There were extensive negotiations and we increased some of the budget or the compensation for transfer to ensure that in instances where buildings or equipment were not up to standard they would be brought up to standard. Therefore, we feel that the transfer of the assets will be more than adequate for the territorial government to manage the responsibilities that will be assigned to it.

We were extremely conscious of the fact that we did not want these services to the residents of the NWT to diminish in a transfer. It would not be a wise move and it certainly would not serve the concept of self-government. Therefore, everyone made a special effort to ensure that we had a sound program, although we were not enhancing the program.

Senator Adams: Thank you.

Senator Molgat: This transfer, then, is not like the 1930 transfer to the prairie provinces?

Ms. Wetherup: No.

Senator Molgat: So we are transferring trees only, but not land?

Ms. Wetherup: We are not even transferring the ownership of the trees; we are transferring the administration of the trees.

Senator Molgat: I see. Therefore, we cannot acquaint this transfer with the 1930 transfer? It is a different proposition.

What about matters such as access to the trees? The land is still owned by the federal government; can the federal government prevent access to treed areas?

Ms. Wetherup: In the north, when you intend to undertake an activity, you must secure a land-use permit. For instance, if you want to set a camp or build a house or have an economic activity of any kind, you must have a land-use permit, and a water permit if you are using water. Therefore, through land-use and water permits, you could say that, yes, the federal government could stop an activity. However, the federal government certainly has a responsible attitude towards management of resources. The transfer is not intended to impede the activity but to ensure that it is managed by the people that are living in the north. Therefore, there is no intention to block access through land-use or water permits.

Mr. Kinley: Also, Mr. Chairman, because of the concerns with respect to parallel regulatory regimes that would result from having the management of forests vested in the territorial government and the management of lands vested in the federal government, we have established a co-operative process between the two governments for consultation on the issuance of permits. We hope, by means of that process, to avoid any such difficulties that might come up as a result of that situation.

Senator Molgat: What would happen in the event that the territorial government, for instance, wanted to go into a tree

[Traduction]

féré au gouvernement des Territoires pour lui permettre d'assurer la conservation de cette ressource?

Mme Wetherup: Un inventaire de l'équipement et du matériel a été dressé conjointement par le gouvernement des Territoires et par le gouvernement fédéral. Ils ont mené des négociations intensives, et nous avons accru certains postes budgétaires ou le montant de l'indemnité de transfert afin de nous assurer que les bâtiments et l'équipement qui ne répondent pas aux normes soient améliorés. Nous estimons par conséquent que le matériel qui a été transféré au gouvernement des Territoires est plus que suffisant pour lui permettre de s'acquitter des responsabilités qui lui seront cédées.

Nous voulions à tout prix éviter que le transfert n'entraîne une diminution de services pour les résidents des Territoires. Un tel geste n'aurait pas été sage et ne serait certainement pas conforme au principe d'autonomie politique. Chacun a donc fait un effort particulier pour s'assurer de la qualité du programme, sans pour autant l'améliorer.

Le sénateur Adams: Merci.

Le sénateur Molgat: Ce transfert n'est donc pas comparable au transfert de 1930 au profit des provinces des prairies?

Mme Wetherup: Non.

Le sénateur Molgat: Nous transférons donc seulement les forêts, et non les terres?

Mme Wetherup: Nous ne transférons même pas la propriété des arbres, mais seulement leur gestion.

Le sénateur Molgat: Je vois. On ne peut donc comparer ce transfert à celui de 1930? Il s'agit d'une proposition différente.

Et qu'en est-il de l'accès aux arbres? Les terres appartiennent toujours au gouvernement fédéral; ce dernier peut-il empêcher l'accès aux régions boisées?

Mme Wetherup: Dans le nord, pour entreprendre une activité, il faut obtenir un permis d'utilisation des terres, notamment pour ériger un camp, construire une maison ou entreprendre une activité économique quelconque, et il faut également un permis d'utilisation de l'eau. On peut donc dire que par le biais de ces permis le gouvernement fédéral pourrait effectivement empêcher une activité. Toutefois, le gouvernement a certainement une attitude responsable à l'égard de la gestion des ressources. Le transfert ne vise pas à empêcher une activité, mais à s'assurer qu'elle soit gérée par les résidents du nord. Il n'y a donc aucune intention de faire obstacle à l'accès aux ressources par l'intermédiaire des permis d'utilisation des terres ou des eaux.

M. Kinley: En outre, monsieur le président, compte tenu des craintes que soulèvent les régimes de réglementation parallèles qui existeront étant donné que la gestion des forêts relèvera du gouvernement des Territoires et celle des terres, du gouvernement fédéral, nous avons institué un processus de coopération entre les deux niveaux de gouvernement afin qu'ils puissent se consulter sur la délivrance de permis. Nous espérons ainsi éviter les difficultés que pourrait engendrer ce double système.

Le sénateur Molgat: Que se passerait-il dans le cas où le gouvernement des Territoires voudrait, par exemple, appliquer